



FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY



5107500C

NOTICE

www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

1 Présentation

L'émetteur Hz **Timer Easy** permet de piloter en commande individuelle, de groupe ou générale les moteurs et récepteur de la gamme SIMU-Hz. Deux modes de fonctionnement sont possibles : le **mode manuel** et le **mode automatique**.

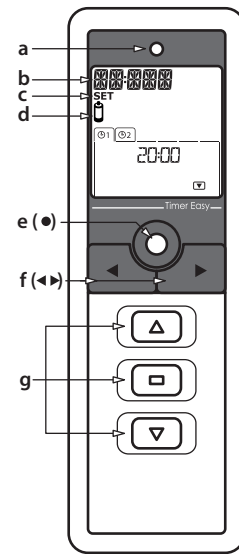
MODE MANUEL :

- Pour effectuer une commande, donner une impulsion sur une touche de commande (▲, ■ ou ▼)
- Les programmations du mode automatique sont désactivées.

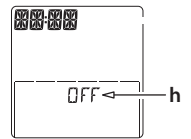
MODE AUTOMATIQUE : L'horloge intégrée permet la programmation d'une commande de montée (⌚ 1) et de descente (⌚ 2) par jour. Les horaires programmés peuvent être :

- Identiques tous les jours de la semaine : **programmation journalière** (mode par défaut)
- Différents entre les jours de travail et les jours de repos : **programmation jours travail / jours repos** (exemple : jours travail du lundi au vendredi et jours repos samedi et dimanche - voir §4.8)
- La fonction **simulation de présence** (🏠) fait varier aléatoirement les horaires programmés de 0 à +30 minutes afin de simuler une présence dans l'habitation.
- Les touches de défilement (◀, ▶) permettent de visualiser la programmation de l'horloge et les touches de commande (▲, ■ ou ▼) de donner un ordre de commande manuel.

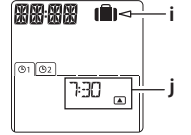
- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|--|
| a : Témoin d'émission | f : Touches de défilement | i : Fonction simulation de présence active |
| b : Heure courante | g : Touches de commande | j : Horaire de la prochaine commande |
| c : Mode réglage actif | h : Mode automatique | k : Programmation jours travail / repos |
| d : Témoin piles faibles | l : Touche de programmation PROG | m : Support mural |
| e : Touche de validation | | |



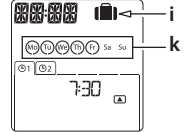
AFFICHAGE MODE MANUEL



AFFICHAGE MODE AUTOMATIQUE (programmation journalière)



AFFICHAGE MODE AUTOMATIQUE (programmation travail / repos)



i HORLOGE PRE-PROGRAMMÉE EN USINE :

- Heure courante : heure locale PARIS (hiver UTC +1, été UTC +2)
- Changement d'heure été / hiver : Zone Europe
- Programmation journalière : Montée à 7:30 / descente à 20:00

Caractéristiques techniques

- Compatible avec les récepteurs & moteurs **SIMU-HZ**
- Niveau de sécurité : classe III
- Bande fréquence d'émission : 433,050 MHz – 434,790 MHz F : 433,420 MHz
- Puissance maximale transmise : ERP < 10 mW
- Portée radio (en milieu normalement pollué) : 20 m à travers 2 murs de béton armé, 200 m en champ libre.
- Alimentation : 2 piles 1,5 V, type AAA (LR03).

Sécurité et responsabilité

1. Responsabilité

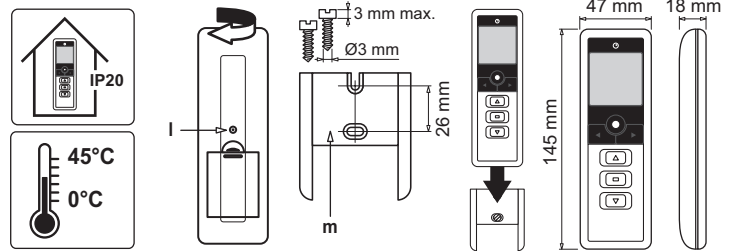
Ces notices doivent être conservées par l'utilisateur. Le non respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie SIMU.

Ce produit SIMU doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur SIMU ou aller sur le site www.simu.com.

2. Consignes de sécurité

Dans le cas d'utilisation avec un moteur, se reporter également aux instructions de celui-ci. Ne pas installer ni utiliser le produit à l'extérieur. Ne pas laisser le produit à la portée des enfants. Ne pas utiliser des produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger.



⚠ Avertissement

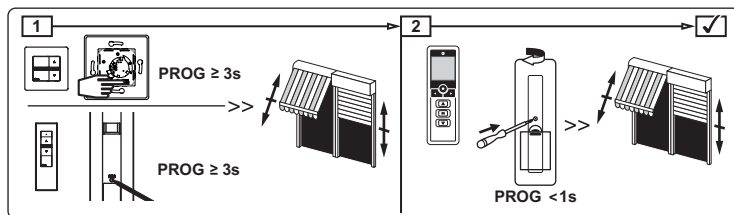
Ce produit contient des piles bâtons. Ne pas avaler la pile : risque de brûlures chimiques en à peine 2 heures pouvant être mortelles. En cas d'introduction de la pile dans une partie du corps ou en cas de doute, appelez immédiatement un médecin. Tenir hors de portée des enfants les piles (neuves et usagées) et le produit. Si le compartiment pile ne ferme plus, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. Risque d'explosion, de fuite de liquide ou de gaz inflammables de la pile si elle est maintenue à haute température (four chaud, feu), écrasée, coupée, ou soumise à une pression de l'air extrêmement faible. Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Installation

⚠ Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m. Éloigner l'émetteur de toutes surfaces métalliques qui pourraient nuire à son bon fonctionnement (perte de portée). L'utilisation d'appareil radio utilisant les mêmes fréquences peut dégrader les performances de notre produit.

2 Programmation sur une installation existante

⚠ réservé à l'installateur



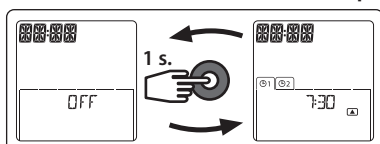
1. Appuyer environ **3 secondes** sur la touche de programmation de l'émetteur de commande individuelle. Le moteur tourne 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.
2. Appuyer environ **1 seconde** sur la touche de programmation (PROG) de l'émetteur Timer Easy. Le moteur tourne 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre. **L'opération est terminée.**

⚠ Pour une information plus complète sur la programmation, merci de consulter la notice du moteur ou du récepteur utilisé.

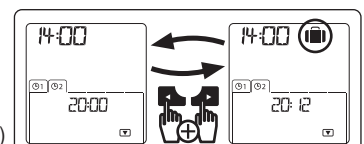
3 Utilisation de l'émetteur Timer Easy

L'émetteur Timer Easy est maintenant prêt à l'emploi avec la programmation décrite au §1 **i**. Les opérations de §4 à §6 sont facultatives et sont à effectuer uniquement pour modifier la programmation d'usine.

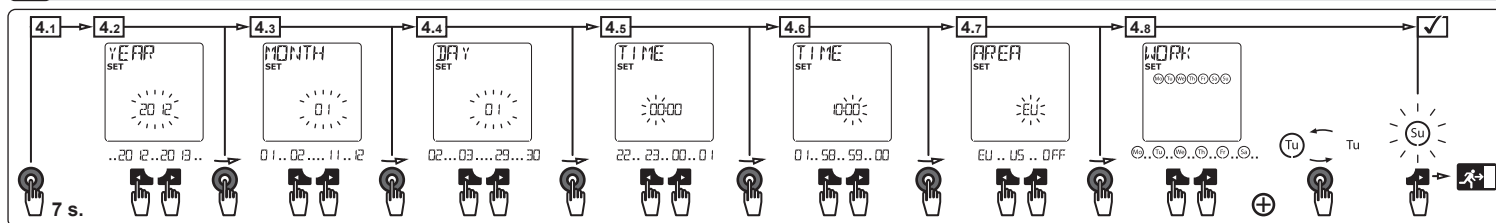
Changement du mode de fonctionnement : Pour passer du mode manuel au mode automatique et inversement, appuyer brièvement sur la touche de validation (●)



Activation / désactivation de la fonction simulation de présence (🏠) : Pour activer ou désactiver la fonction simulation de présence, appuyer simultanément sur les deux touches de défilement (◀, ▶) (mode automatique seulement)



4 Modification : date, heure courante, changement heure d'été / heure d'hiver, jours travail / repos



4.1. Appuyer sur la touche de validation (●) pendant plus de **7 secondes**. SET et YEAR s'affichent à l'écran.

4.2 / 4.3 / 4.4. Régler la date courante : 4.2 : Année, 4.3 : Mois, 4.4 : Jour.

4.5 / 4.6. Régler l'heure courante : 4.5 : Heure, 4.6 : Minutes.

4.7. Renseigner la zone géographique d'installation afin de paramétrer le changement d'heure automatique été / hiver : EU = Europe, US = USA, OFF = autres pays (dans ce dernier cas, il n'y aura pas de changement automatique de l'heure d'été à l'heure d'hiver. Suivre la procédure de 4.1 à 4.6 si nécessité de changer l'heure).

4.8. Paramétrage des jours travail / repos :

- Pour mémoriser une seule programmation journalière, reproduite tous les jours de la semaine, sélectionner (encercler) tous les jours de la semaine. (réglage par défaut)
- Pour mémoriser deux programmations différentes, (jours travail / jours repos), sélectionner (encercler) uniquement les jours "travail" de la semaine, les autres jours seront par défaut les jours "repos".

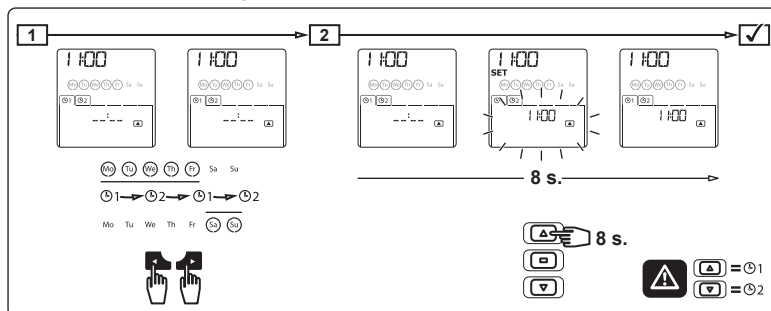
Il est possible de quitter avec sauvegarde le mode réglage en appuyant **3 secondes** sur la touche de validation (●).

5 Modifications des programmations

Accessible depuis le mode Automatique

Les modifications apportées dans ce chapitre seront appliquées tous les jours de la semaine pour une programmation journalière, ou tous les jours encerclés si mode travail / repos.

5.1. Fonction Memory : Mémorisation rapide d'une commande par un appui prolongé



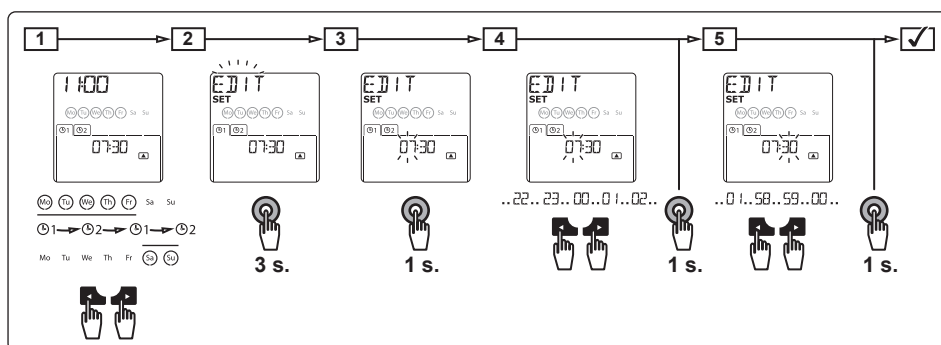
1. Sélectionner à l'aide des touches de défilement (◀, ▶) l'ordre de commande à mémoriser (⌚ 1 ou ⌚ 2) - Non nécessaire en programmation journalière.

2. Appuyer sur la touche de commande à mémoriser (▲ ou ▼) pendant **8 secondes**. Le volet / store exécute la commande et celle-ci est mémorisée.

- Après 5 secondes, l'heure courante vient remplacer l'heure précédente de programmation en clignotant. Maintenir l'appui encore 3 secondes.
- Si la touche est relâchée avant 8 secondes aucun changement ne sera pris en compte.

Mo Tu We Th Fr Sa Su : affichage uniquement si jours travail / repos paramétrés

5.2. Modification de l'horaire d'une commande montée ou descente



1. Sélectionner à l'aide des touches de défilement (◀, ▶) l'ordre de commande (⌚ 1 ou ⌚ 2) à modifier.

2. Appuyer sur la touche de validation (●) pendant **3 secondes**. SET et EDIT s'affichent à l'écran, EDIT clignote.

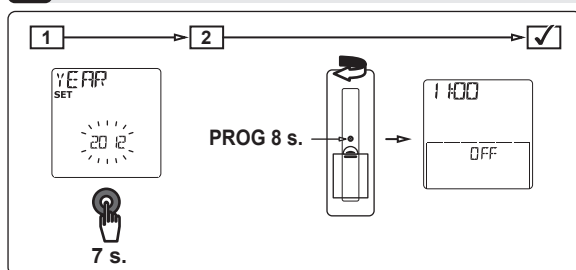
3. Appuyer **1 seconde** sur la touche de validation (●)

4. Régler l'heure de l'exécution du programme et appuyer **1 seconde** sur la touche de validation (●)

5. Régler les minutes de l'exécution du programme et appuyer sur la touche de validation (●)

Mo Tu We Th Fr Sa Su : affichage uniquement si jours travail / repos paramétrés

6 Reset des programmations



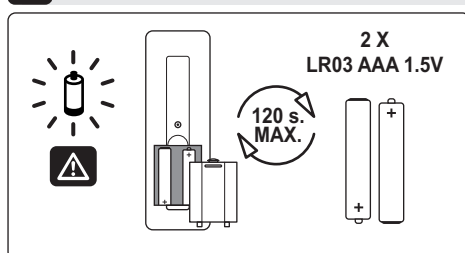
6.1. Appuyer **7 secondes** sur la touche de validation (●), SET et YEAR s'affichent à l'écran et l'année clignote.

6.2. Appuyer **8 secondes** sur le bouton PROG.

L'émetteur se trouve maintenant dans le **mode manuel** et avec la pré-programmation suivante :

- **Changement d'heure été / hiver** : Zone Europe
- **Programmation journalière** : Montée à 7:30 / descente à 20:00.
- Date et heure courantes restent inchangées.

7 Remplacement des piles



Lire le chapitre **Consignes de sécurité**.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. Remplacer les piles quand le témoin (d) s'allume.

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

Par la présente SIMU déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.simu.com.



www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY



Hz
technology

5107500C

INSTRUCTIONS

1 Presentation

The Hz Timer Easy transmitter enables the individual, group or general command of SIMU-Hz motors and receivers.

There are two possible modes: **manual mode** and **automatic mode**.

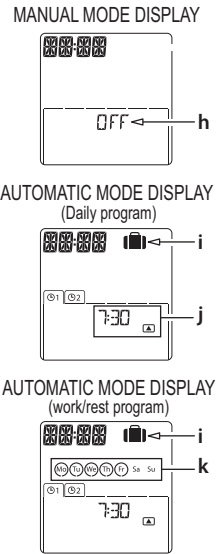
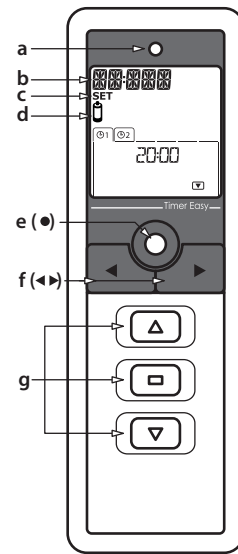
MANUAL MODE:

- To use the remote control, press on one of the command buttons (▲, ■ or ▼)
- The programmings of the automatic mode are de-activated.

AUTOMATIC MODE: the in-built clock enables one opening (🕒 1) and 1 closing (🕒 2) per day. The programmed times can be:

- the same every day of the week: daily program (default mode)
- Different on rest days and work days: work day / rest day program (example: work days from Monday to Friday and rest days Saturday and Sunday - see §4.8)
- The **presence simulation** (🏠) function offsets randomly the programmed hour by 0 to +30 minutes to simulate presence in your home.
- The selection keys (◀, ▶) enable you to display the clock programming and the control keys (▲, ■ or ▼) to issue manual commands.

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| a: Transmission led | f: Selection keys | k: Work day / rest day program |
| b: Current time | g: Control keys | l: Programming button « PROG » |
| c: Setting mode | h: Automatic mode OFF | m: Wall bracket |
| d: Low battery indicator | i: Presence simulation ON | |
| e: Validation key | j: Time of the next order | |



📌 CLOCK PRE-PROGRAMMED IN FACTORY:

- Current time:** PARIS local time (winter UTC +1, summer UTC +2)
- Winter / summer time change:** Europe time zone
- Daily program:** Up at 7.30 am / down at 8.00 pm

Technical data

- Compatible with motors & receivers **SIMU-Hz** technology
- Safety level : class III
- Frequency range: 433,050 MHz – 434,790 MHz F: 433,420 MHz
- Max power used: ERP < 10 mW
- Radio range (in normal pollution condition): 20 m through 2 concrete walls, 200 m in open space.
- Power supply : 2 batteries 1,5V, type AAA (LR03).

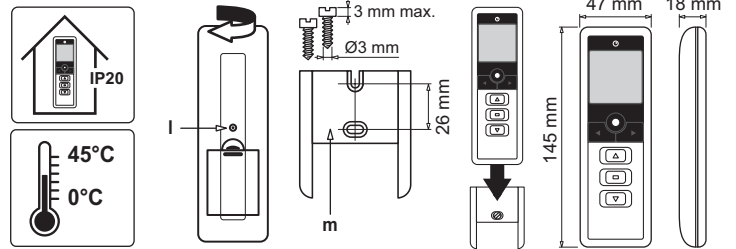
Safety and liability

1. Liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden, and will invalidate the warranty and discharge SIMU of all liability. This SIMU product must be installed by a professional drive and home automation installer. Moreover, the installer must comply with the standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product. Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a SIMU adviser or go to the website www.simu.com.

2. Safety instructions

If used with a motor, you should also consult the instructions provided with the motor. Do not use or install this product outdoors. Keep the product out of the reach of children. Do not use abrasive products or solvents to clean it. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it.



⚠️ Warning

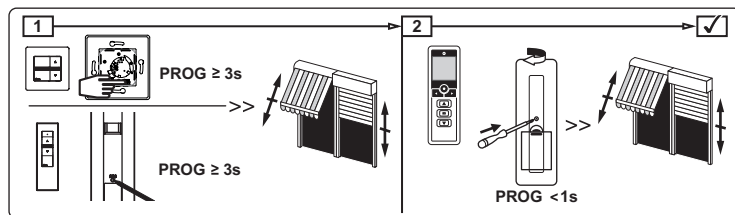
This product contains stick cell batteries. Do not swallow the battery: risk of potentially fatal chemical burns in less than 2 hours. If the battery is inserted into a part of the body or if in any doubt, call a doctor immediately. Keep batteries (new and used) and the product out of the reach of children. If the battery compartment no longer closes, do not use the product and keep it away from children. Risk of explosion, leaking flammable liquids or gases from the battery if it is kept at a high temperature (hot oven, fire), crushed, cut or subject to very low air pressure. Non-rechargeable batteries must not be recharged.

Installation

⚠️ This product must not be installed at a height greater than 2 m. Do not position the transmitter near metal in order to ensure its good working (reduced range). A radio appliance using the same frequency may deteriorate our product's performance.

2 Programming an existing system

⚠️ For fitters only



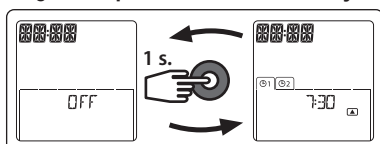
1. Press the **PROG** button on the individual control transmitter for approximately **3 seconds**. The motor will run for 0,5 second in one direction, then in the other.
2. Press the Time Easy transmitter programming button (PROG) for approximately **1 second**. The motor will run for 0,5 second in one direction, then in the other. **The operation is finished.**

⚠️ For more information on programming, please consult the instructions.

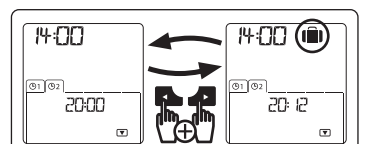
3 Using the Timer Easy transmitter

The Timer Easy transmitter is now ready to use, with the program described in §1 **1**. The operations described in §4 to §6 are optional and should only be carried out to change the factory program.

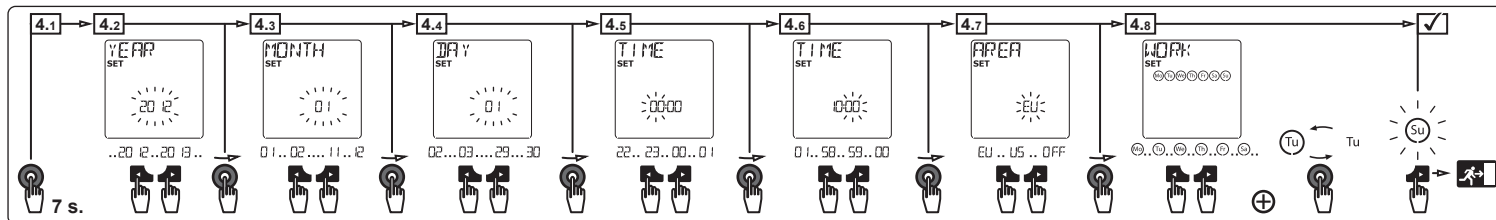
How to change the mode: To switch from manual mode to automatic mode and back, press the validation key (●)



Presence simulation mode (🏠) **activation / de-activation:** to activate or disable the presence simulation mode, press both selection keys at the same time (◀, ▶) (automatic mode only)



4 Setting: date, current time, summer / winter time, work / rest days



4.1. Press the validation key (●) for over **7 seconds**. **SET** and **YEAR** appear on the screen.

4.2 / 4.3 / 4.4. **Setting current time:** 4.2: Year, 4.3: Month, 4.4: Day.

4.5 / 4.6. **Adjusting current time:** 4.5: Time, 4.6: Minutes.

4.7. Enter the **geographic area** to set the automatic winter / summer time change: EU = Europe, US = USA, OFF = other countries (in this case, the time will not change automatically from summer time to winter time. Follow the procedure from 4.1 to 4.6 if you need to change the time).

4.8. **Setting work / rest days:**

- To save one one daily program, to be repeated every day of the week, select (circle) all the days of the week. (default setting)
- To save two different programs, (work / rest days); select (circle) only the work days, the others will be rest days by default.

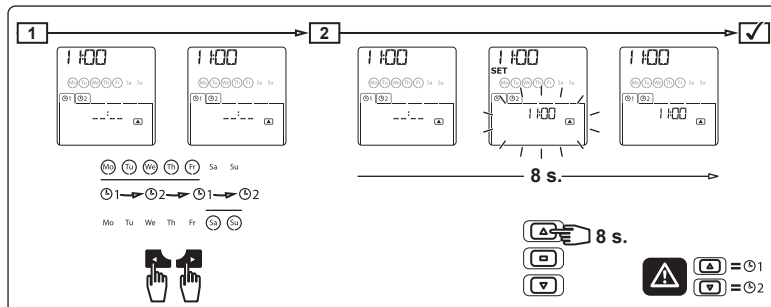
You can save and exit setting mode by pressing the validation key for 3 seconds (●).

5 Changing programs

⚠ Can be accessed from Automatic mode

⚠ Changes made in this chapter will be applied to all days of the week in the daily program and all circled days in work / rest days mode.

5.1. **Memory function:** Quick save an order with a long press



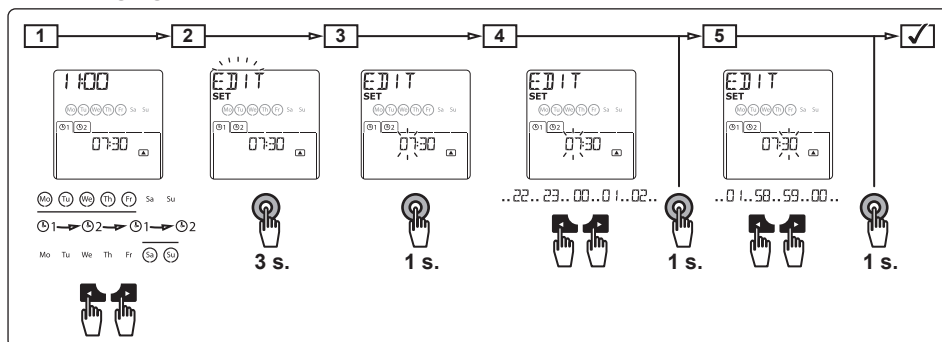
1. Using the selection keys (◀, ▶) you can select the order of commands to be saved (⌚ 1 or ⌚ 2) - Not necessary for daily program.

2. Press the key for the command to be saved (▲ or ▼) for **8 seconds**. The shutters will carry out the command and it is saved.

- After 5 seconds, the current time will replace the previous program time by flashing. Press for 3 more seconds.
- If the key is released before 8 seconds, changes will not be saved.

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : display only if work / rest days set

5.2. **Changing the time of an up or down order**



1. Using the selection keys (◀, ▶) select the command (⌚ 1 or ⌚ 2) to be changed.

2. Press the validation key (●) for **3 seconds**. **SET** and **EDIT** appear on the screen, **EDIT** flashes.

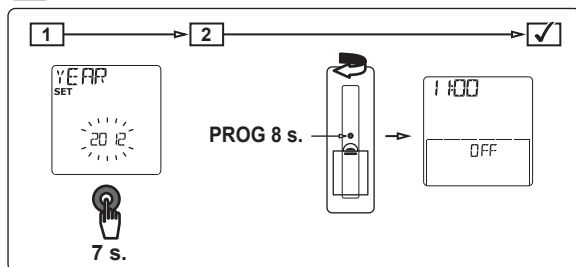
3. Press the validation key (●) for **1 second**.

4. Set the time for the program to be carried out and press for **1 second** on the validation key (●)

5. Set the minutes for the program to be carried out and press the validation button (●)

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : display only if work / rest days set

6 Resetting programs



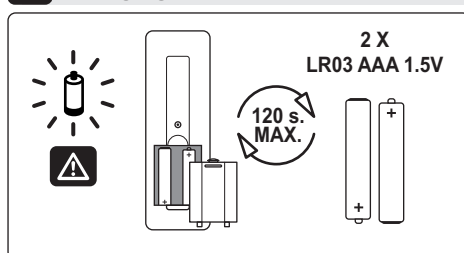
6.1. Press the validation key (●) for **7 seconds**, **SET** and **YEAR** appear on the screen and the year flashes.

6.2. Press the **PROG** button for **8 seconds**.

The transmitter will then be in **manual mode** and be pre-programmed this way:

- **Winter / summer time change:** European time zone
- **Daily program:** Up at 7.30 am / down at 20.00 pm.
- The current date and time will remain unchanged.

7 Changing the batteries



⚠ Read the chapter entitled **Safety instructions**.

⚠ Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace the batteries when the low battery indicator (d) goes on.

♻ Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

♻ We care about our environment. Do not dispose of your appliance with the usual household waste. Take to an accredited collection point for recycling.

CE SIMU hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.simu.com.



www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY



5107500C

ANLEITUNG

1 Präsentation

Der Hz-Sender **Timer Easy** ermöglicht die individuelle Steuerung, die Steuerung nach Gruppen oder die Steuerung aller Motoren und Empfänger der Reihe SIMU-Hz. Zwei Funktionsmodi stehen zur Verfügung: der **manuelle Modus** und der **automatische Modus**.

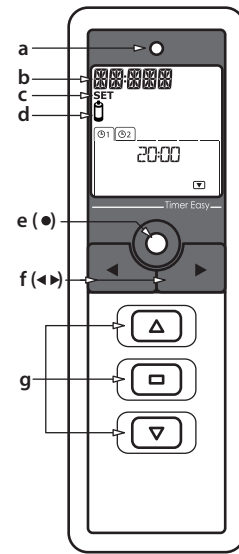
DER MANUELLE MODUS:

- Um einen Befehl auszuführen, betätigen Sie eine Befehlstaste (▲, ■ oder ▼)
- Die Programmeinstellungen des automatischen Modus sind deaktiviert.

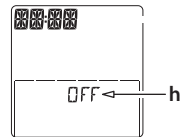
DER AUTOMATISCHE MODUS:

- Die integrierte Uhr ermöglicht das Programmieren eines Öffnungs- (1) und eines Schließbefehls (2) pro Tag. Die programmierten Uhrzeiten können:
 - für alle Wochentage identisch sein: Einheitliches Tagesprogramm (Voreingestellter Modus)
 - sich an Arbeits- und Ruhetagen unterscheiden: Programmierung der Arbeitstage / Ruhetage (Beispiel: Arbeitstage von Montag bis Freitag und Ruhetage Samstag und Sonntag - siehe Abschnitt 4.8)
- Die Funktion **Anwesenheits-Simulation** kann die programmierten Zeiten zufällig um zwischen **0 bis +30 Minuten ändern**, um die Anwesenheit zu simulieren.
- Mit den Auswahlstasten (◀, ▶) kann die Programmierung der Uhr angezeigt werden und mit den Befehlstasten (▲, ■ oder ▼) können Sie manuell Befehle eingeben.

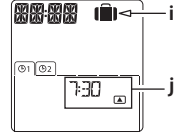
- | | | |
|--------------------------------------|---|--|
| a: Sendeanzeige | e: Bestätigungstaste | i: Modus Anwesenheitssimulation aktiviert |
| b: Aktuelle Uhrzeit | f: Auswahlstasten | j: Uhrzeit des nächsten Befehls |
| c: Einstellungsmodus aktiv | g: Befehlstasten | k: Programmierung Arbeitstag / Ruhetage |
| d: Anzeige: schwache Batterie | h: Automatischer Modus deaktiviert | l: Programmierstaste (PROG) |
| | | m: Wandhalterung |



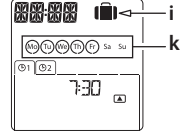
ANZEIGE IM MANUELLEN MODUS



ANZEIGE IM AUTOMATISCHEN MODUS (Einheitliches Tagesprogramm)



ANZEIGE IM AUTOMATISCHEN MODUS (Programm Arbeit-/Ruhetage)

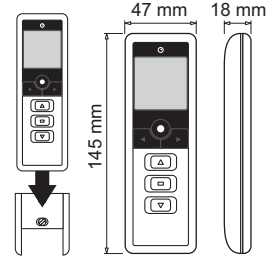
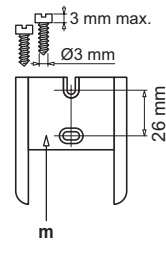
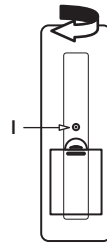
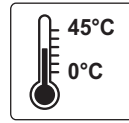


WERKSEITIG VORPROGRAMMIERTE UHR:

- Aktuelle Zeit:** lokale PARISER Zeit (Winter: UTC + 1, Sommer UTC + 2)
- Zeitumstellung Sommer-/Winterzeit:** Zeitzone Europa
- Einheitliches Tagesprogramm:** Öffnen um 7:30 / Schließen um 20:00

Technische Daten

- Kompatibel mit den Empfängern und Motoren **SIMU-HZ**
- Schutzklasse: Klasse 3
- Frequenzband: 433,050 MHz - 434,790 MHz F. 433,420 MHz
- Effektive maximale Sendeleistung: ERP < 10 mW
- Funkreichweite (norm. Umweltbedingungen): 20 m durch 2 Stahlbetonwände, 200 m im freien Feld.
- Spannungsversorgung: 2 Batterien 1,5V, Typ AAA (LR03).



Sicherheit und Haftung

1. Haftung

Der Benutzer muss diese Anleitungen aufbewahren. Jede Missachtung dieser Anweisungen und jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts ist untersagt und führt zum Ausschluss jeglicher Haftungs- und Gewährleistungsansprüche gegenüber SIMU. Dieses SIMU-Produkt muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation installiert werden. Der Installateur muss sich außerdem an die Normen und Vorschriften des Installationslandes halten und die Kunden darüber informieren, was bei der Benutzung und Wartung des Produkts zu beachten ist. Vor der Installation muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren SIMU-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.simu.com.

2. Sicherheitshinweise

Bei Verwendung mit einem Antrieb beachten Sie auch die Anleitungen des Antriebs. Dieses Produkt darf nicht im Freien installiert und verwendet werden. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.



Warnung

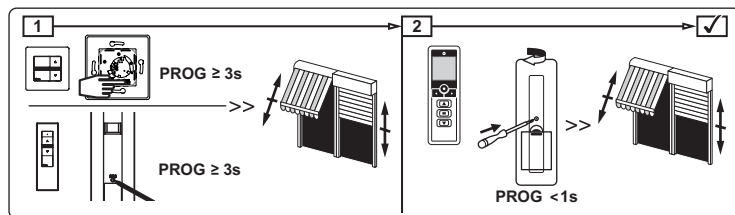
Dieses Produkt enthält Stabbatterien. Batterien nicht verschlucken: Verschluckte Batterien können innerhalb von 2 Stunden zu chemischen Verätzungen mit Todesfolge führen. Wird eine Batterie in eine Körperöffnung eingeführt oder bestehen diesbezüglich Zweifel, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Bewahren Sie (neue und gebrauchte) Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn sich das Batteriefach nicht schließen lässt und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Explosionsgefahr. Brennbar Flüssigkeiten oder Gase können aus der Batterie austreten, wenn sie auf hohe Temperaturen (heißer Ofen, Feuer) erhitzt, gequetscht, durchgeschnitten oder einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

Installation



Dieses Produkt darf maximal in einer Höhe von 2 m installiert werden. Von Metallflächen fernhalten, die dessen ordentlichen Betrieb hemmen könnten. Funkgesteuerte Geräte, die mit der derselben Frequenz arbeiten, können die Funktion unserer Produkte beeinträchtigen.

2 Programmierung einer bestehenden Installation



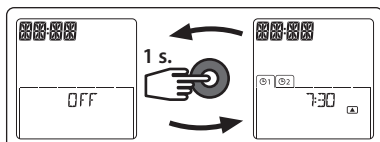
Nur vom Installateur vorzunehmen

1. Halten Sie die Programmierstaste des bereits eingespeicherten Senders ca. **3 Sekunden** gedrückt, bis der Motor eine kurze Auf-/Abbewegung fährt.
 2. Halten Sie die Programmierstaste des Timer Easy ca. **1 Sekunde** gedrückt, bis der Motor eine kurze Auf-/Abbewegung fährt. **Der Vorgang ist abgeschlossen.**
- Für weitere Informationen zur Programmierung beachten Sie bitte die Anleitung des verwendeten Motors oder Empfängers.**

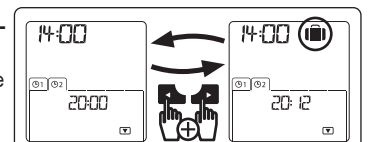
3 Gebrauch des Senders Timer Easy

Der Sender **Timer Easy** ist nun **betriebsbereit** und wie in § 1 beschrieben programmiert. Die Schritte §4 bis §6 sind optional und nur zur Änderung der Werkeinstellung erforderlich.

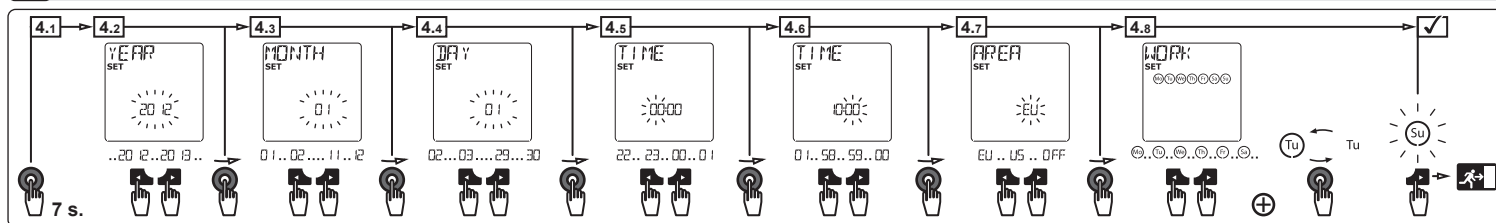
Änderung des Funktionsmodus: Um vom manuellen Modus auf den automatischen Modus und zurück umzuschalten, betätigen Sie kurz die Bestätigungstaste (●)



Aktivieren / Deaktivieren der Anwesenheits-Simulation : Um die Anwesenheits-Simulation ein- oder auszuschalten, drücken Sie gleichzeitig die beiden Auswahlstasten (◀, ▶) (nur im automatischen Modus)



4 Änderung: Datum, aktuelle Uhrzeit, Wechsel Sommer-/Winterzeit, Arbeits-/Ruhetage



4.1. Drücken Sie die Bestätigungstaste (●) bis **SET** und **YEAR** auf dem Bildschirm erscheinen.

4.2 / 4.3 / 4.4. **Aktuelles Datum einstellen:** 4.2 : Jahr, 4.3 : Monat, 4.4 : Tag.

4.5 / 4.6. **Aktuelle Uhrzeit einstellen:** 4.5 : Stunde, 4.6 : Minuten.

4.7. Geben Sie die **geografische Zone** der Anlage ein, um das automatische Wechseln zwischen Sommer- und Winterzeit einzustellen: EU= Europa, US= USA, OFF= andere Länder (in diesem Fall wird nicht automatisch zwischen Sommer- und Winterzeit gewechselt. Wenn Sie die Uhrzeit ändern müssen, befolgen Sie die Schritte 4.1 bis 4.6).

4.8. **Einstellen der Tage Arbeits-/Ruhetage:**

- Um ein einheitliches Tagesprogramm zu speichern, die sich an allen Wochentagen wiederholt, wählen Sie (einkreisen) alle Tage der Woche. (Voreinstellung)
- Um zwei verschiedene Programmierungen (Arbeits-/Ruhetage) zu speichern, wählen Sie (einkreisen) nur die "Arbeits-" Tage der Woche, die übrigen Wochentage gelten automatisch als "Ruhetage".

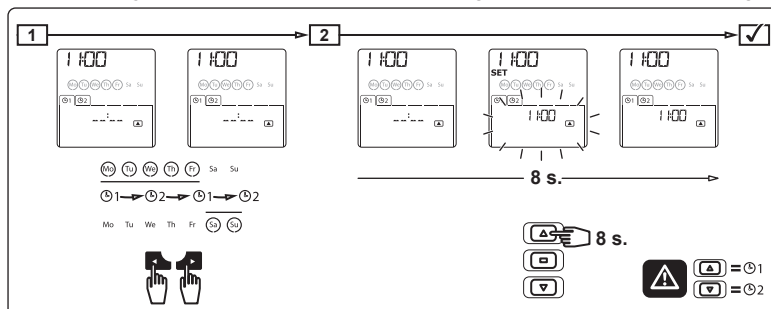
Sie können den Einstellungsmodus mit Speichern verlassen, indem Sie für 3 Sekunden die Bestätigungstaste (●) drücken.

5 Änderungen der Programmierung

⚠ Zugang vom automatischen Modus aus.

⚠ Die Änderungen in diesem Kapitel werden für alle Wochentage angewendet, wenn es sich um ein einheitliches Tagesprogramm handelt, und für alle eingekreisten Tage, wenn der Modus Arbeits-/Ruhetage aktiv ist.

5.1. **Memory- Funktion:** Schnellspeicherung eines Befehls durch langes Drücken



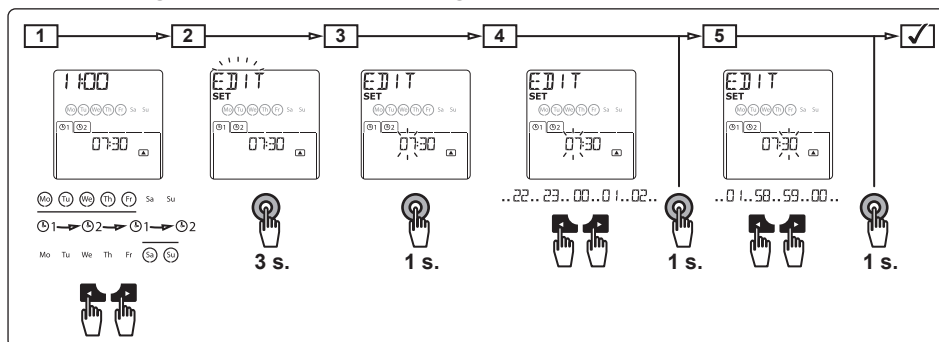
1. Mit Hilfe der Auswahltasten (◀, ▶) wählen Sie die Anordnung der zu speichernden Befehle (⌚ 1 oder ⌚ 2) - für das einheitliche Tagesprogramm ist dies nicht nötig.

2. Drücken Sie die zu speichernde Befehlstaste (▲ oder ▼) für **8 Sekunden**. Der Rollladen führt den gespeicherten Fahrbefehl aus.

- ⚠ - Nach 5 Sekunden ersetzt die aktuelle Uhrzeit die vorherige Programmierungszeit, indem sie blinkt. Betätigen Sie die Taste noch für weitere 3 Sekunden.
- Wenn die Taste vor Ablauf der 8 Sekunden losgelassen wird, erfolgt keine Änderung.

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : Anzeige nur bei Unterscheidung zwischen Arbeits-/Ruhetagen

5.2. **Änderung der Uhrzeit eines Öffnungs- oder Schließbefehls.**



1. Mit Hilfe der Auswahltasten (◀, ▶) wählen Sie den Befehl (⌚ 1 oder ⌚ 2), der zu ändern ist.

2. Drücken Sie die Bestätigungstaste (●) für **3 Sekunden**. **SET** und **EDIT** werden auf dem Bildschirm angezeigt, **EDIT** blinkt.

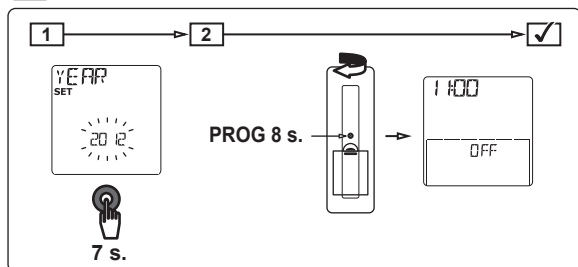
3. Drücken Sie für **1 Sekunde** die Bestätigungstaste (●)

4. Stellen Sie die gewünschte Stunde für die Ausführung des Programms ein und drücken Sie für **1 Sekunde** auf die Bestätigungstaste (●)

5. Stellen Sie die gewünschten Minuten für die Ausführung des Programms ein und drücken Sie die Bestätigungstaste (●)

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : Anzeige nur bei Unterscheidung zwischen Arbeits-/Ruhetagen

6 Zurücksetzen der Programmierungen



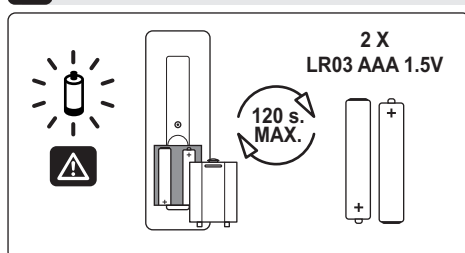
6.1. Drücken Sie für ca. **7 Sekunden** die Bestätigungstaste (●), **SET** und **YEAR** erscheinen auf dem Bildschirm und die Jahresanzeige blinkt.

6.2. Drücken Sie für **8 Sekunden** die Taste **PROG**.

Der Sender befindet sich jetzt im **manuellen Modus** und ist folgendermaßen vorprogrammiert:

- **Ändern der Sommer-/Winterzeit:** Zone Europa
- **Einheitliches Tagesprogramm:** Öffnen um 7:30 / Schließen um 20:00.
- Das aktuelle Datum und die Uhrzeit bleiben unverändert.

7 Ersetzen der Batterien



⚠ Lesen Sie das Kapitel **Sicherheitshinweise**.

⚠ Bei Batterien falschen Typs besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterien, sobald die Anzeige (d) erscheint.

⚠ Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

⚠ Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.



SIMU erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.simu.com verfügbar.



www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY

Hz
technology

5107500C

HANDLEIDING

1 Weergave en werkingsprincipe

Met de Hz-zender **Timer Easy** kunt u de motoren en de ontvangers van de SIMU-Hz reeks afzonderlijk, in groep of centraal bedienen. Er zijn twee werkingsmodi mogelijk: de **handmatige modus** en de **automatische modus**.

HANDMATIGE MODUS:

- Om een item te bedienen, drukt u op de bedieningstoetsen (▲, ■ of ▼)
- De programmeringen voor de automatische modus worden gedeactiveerd.

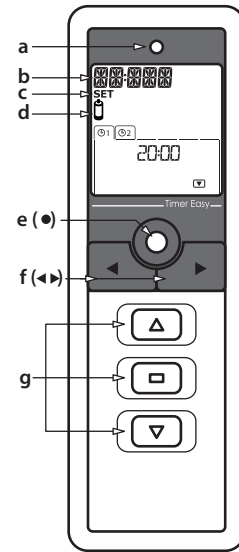
AUTOMATISCHE MODUS: Met de ingebouwde tijd klok kunt u de programmering instellen voor één keer

- omhoog (⌚ 1) en één keer omlaag (⌚ 2) per dag. U kunt de tijdstippen als volgt programmeren:
- Elke dag van de week hetzelfde tijdstip: **dagelijks programma** (standaardmodus)
- Verschillende tijdstippen op werkdagen en rustdagen: **Programmering werkdagen/rustdagen** (bijv.: werkdagen maandag t/m vrijdag en rustdagen zaterdag en zondag - zie §4.8)
- De **aanwezigheidsfunctie** (■) zorgt voor een willekeurige variatie in de geprogrammeerde tijdstippen van **0 tot +30 minuten** zodat het lijkt alsof er iemand aanwezig is.
- Met de afspeltoetsen (◀, ▶) kunt u de tijdsprogrammering weergeven en met de bedieningstoetsen (▲, ■ en ▼) kunt u handmatig een item bedienen.

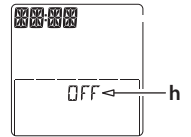
- a: Zendingindicatie
- b: Huidig tijdstip
- c: Instelmodus actief
- d: Indicatie lege batterijen

- e: Bevestigingstoets
- f: Navigatietoetsen
- g: Bedieningstoetsen
- h: Automatische modus gedeactiveerd

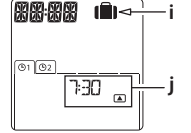
- i: Aanwezigheidsfunctie actief
- j: Tijdstip volgende bediening
- k: Programma werk-/rustdagen
- l: Programmeringsknop « PROG »
- m: Wandhouder



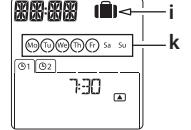
WEERGAVE HANDMATIGE MODUS



WEERGAVE AUTOMATISCHE MODUS (dagelijks programma)



WEERGAVE AUTOMATISCHE MODUS (programma werk-/rustdagen)

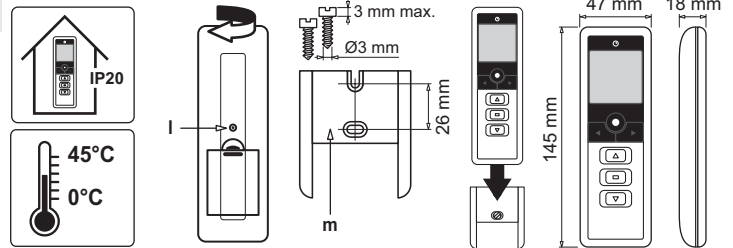


i VOORGEPROGRAMMEERDE TIJDKLOK (FABRIEKSINSTELLINGEN):

Huidig tijdstip: Lokale tijd PARIJS (winter GMT + 1, zomer GMT + 2)
 Wijziging zomertijd/wintertijd: Zone Europa
 Dagelijks programma: Omhoog om 7.30 uur / omlaag om 20.00 uur

Technische Kenmerken

- Compatibel met de ontvangers en motoren **SIMU-HZ**
- Veiligheidsniveau: klasse III
- Frequentie bandbreedte: 433.050 MHz - 434.790 MHz F: 433.420 MHz
- Maximaal zendvermogen: ERP <10 mW
- Zendbereik (onder normale omstandigheden) : 20 m door 2 muren van gewapend beton, 200 m in open veld.
- Voeding: 2 batterijen 1,5V type AAA (LR03).



Veiligheid en aansprakelijkheid

1. Aansprakelijkheid

De gebruiker moet deze informatie goed bewaren. Het niet naleven van deze aanwijzingen of een gebruik van het product buiten zijn toepassingsgebied is niet toegestaan en zal leiden tot het uitsluiten van de aansprakelijkheid en van de garantie van SIMU. Dit SIMU product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. De installateur moet zich altijd aan de in het land van installatie geldende normen en wettelijke voorschriften houden en zijn klanten informeren over de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van het product. Vóór de installatie aangevat wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw SIMU leverancier of ga naar de website www.simu.com.

2. Veiligheidsvoorschriften

Bij gebruik in combinatie met een motor ook de betreffende instructies raadplegen. Het product alleen binnenshuis installeren en gebruiken. Het product buiten het bereik van kinderen houden. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het product schoon te maken. Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of diverse vloeistoffen.

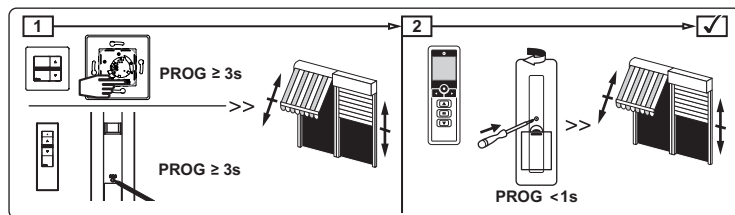
⚠ Waarschuwing

Dit product bevat een accu batterijen. De batterij niet inslikken: risico op chemische brandwonden, kunnen binnen 2 uur dodelijk zijn. Wanneer de batterij wordt ingeslikt of bij twijfel onmiddellijk een arts raadplegen. (Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden. Als het batterijvak niet meer goed sluit, het product niet meer gebruiken en buiten het bereik van kinderen houden. Risico op explosie, vloeistoflekkage of ontvlambare gassen van de batterij als deze bij een hoge temperatuur (warme oven, vuur) wordt bewaard, wordt geplet, wordt doorgesneden of in geval van een enorm lage luchtdruk. De niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.

Installatie

⚠ Dit product mag niet op een hoogte van meer dan 2 m geïnstalleerd worden. Zet de zender niet tegen of in de buurt van een metalen deel, het bereik zal dan namelijk kleiner zijn. Een radiotoepassing die gebruikt maakt van dezelfde frequentie kan de werking van onze producten nadelig beïnvloeden.

2 Programmering voor een bestaande installatie



⚠ mag alleen door de installateur worden uitgevoerd

1. Druk ongeveer **3 seconden** op de programmeringstoets van de zender voor afzonderlijke bediening. De motor draait 0,5 seconde in de ene en vervolgens in de andere richting.
2. Druk ongeveer **1 seconde** op de programmeringstoets (PROG) van de Timer Easy zender. De motor draait 0,5 seconde in de ene en vervolgens in de andere richting. **Het instellen is voltooid.**

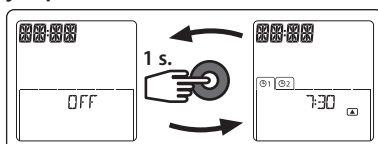
⚠ Voor vollediger informatie over de programmering dient u de handleiding van de desbetreffende motor of ontvanger te raadplegen.

3 Gebruik van de Timer Easy zender

De Timer Easy zender is nu klaar voor gebruik met de bij §1 i beschreven programmering. De verrichtingen bij §4 t/m §6 zijn optioneel en slechts bedoeld om de fabrieksinstellingen te wijzigen.

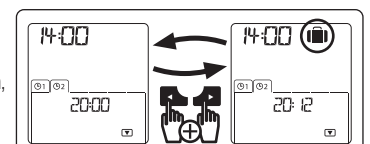
Wijziging werkingsmodus:

Om van de handmatige naar de automatische modus te gaan en omgekeerd, drukt u kort op de bevestigingstoets (●)

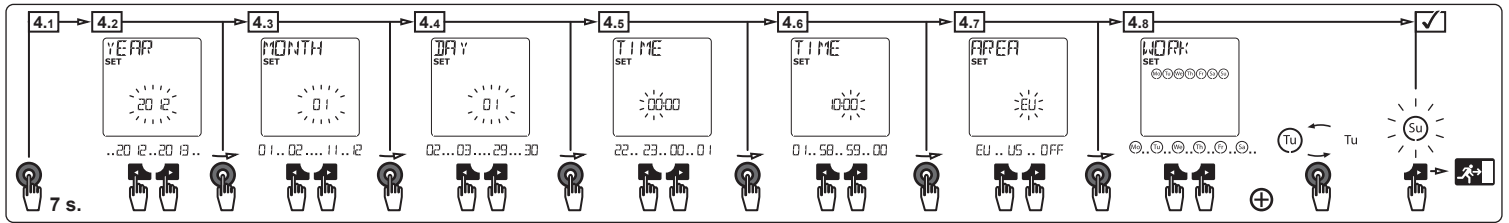


Activering / deactivering van de aanwezigheidsfunctie (■):

Om de aanwezigheidsfunctie te activeren of te deactiveren, drukt u tegelijkertijd op de twee afspeltoetsen (◀, ▶) (alleen voor de automatische modus)



4 Wijziging: datum, huidige tijdstip, wijziging zomertijd/wintertijd, werk-/rustdagen



4.1. Druk meer dan 7 seconden op de bevestigingstoets (●). SET en YEAR verschijnen op het scherm.

4.2 / 4.3 / 4.4. De juiste datum instellen: 4.2 : Jaar, 4.3 : Maand, 4.4 : Dag.

4.5 / 4.6. De huidige tijd instellen: 4.5 : Uur, 4.6 : Minuten.

4.7. Voer de **geografische zone** voor de installatie in om de automatische wijziging zomertijd/wintertijd in te stellen: EU = Europa, US = Verenigde Staten, OFF = overige landen (bij deze laatste optie vindt er geen automatische wijziging van zomertijd en wintertijd plaats. Volg indien nodig de procedure bij 4.1 t/m 4.6 om het tijdstip te wijzigen).

4.8. Instelling **werk-/ rustdagen**:

- Om een dagelijks programma op te slaan voor elke dag van de week, selecteert (omcirkelt) u alle dagen van de week. (standaardinstelling)

- Om twee verschillende programmeringen op te slaan (werkdagen/rustdagen), selecteert (omcirkelt) u alleen de "werkdagen" van de week. De andere dagen worden dan automatisch "rustdagen".

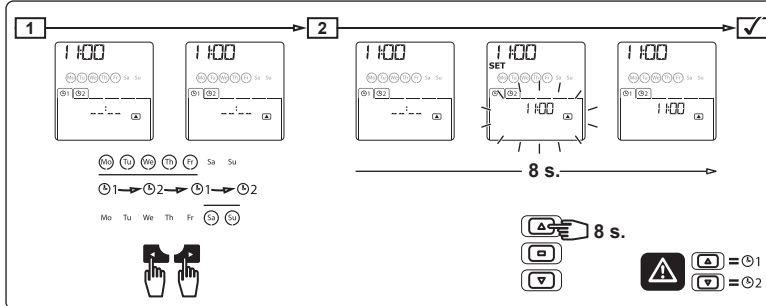
U kunt de instelmodus zorgvuldig verlaten door 3 seconden op de bevestigingstoets (●) te drukken.

5 Programmeringen wijzigen

⚠ Alleen in de automatische modus

⚠ De wijzigingen bij dit hoofdstuk worden elke dag toegepast voor een dagelijks programma of voor de omcirkelde dagen bij de modus werk-/rustdagen.

5.1. **Memory-functie:** Een bedieningscommando snel opslaan door een toets langer in te drukken



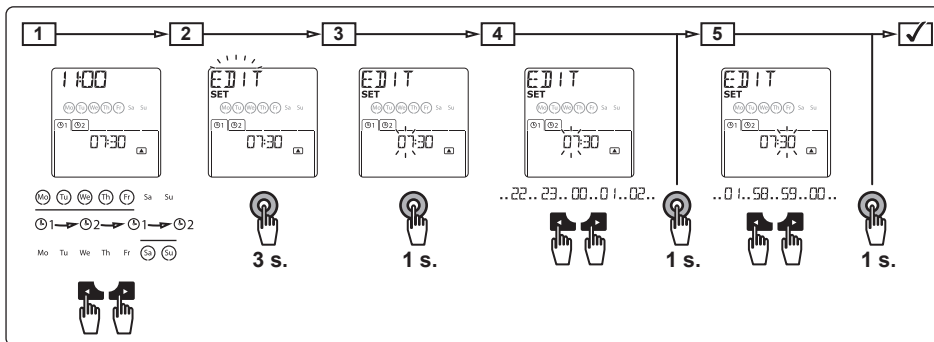
1. Selecteer met de afspeeltoetsen (◀, ▶) het bedieningscommando dat u wilt opslaan (1 of 2) - Niet nodig bij het dagprogramma.

2. Druk **8 seconden** op de bedieningstoets voor het opslaan (▲ of ▼). De handeling bij het rolluik wordt uitgevoerd en opgeslagen.

⚠ - Na 5 seconden verschijnt de juiste tijd (dit knippert op het scherm). Houd de toets nu nog 3 seconden ingedrukt.
- De toets dient in totaal dus 8 seconden te zijn ingedrukt, anders vindt de wijziging niet plaats.

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : dit wordt alleen weergegeven bij de instelling werk-/rustdagen

5.2. **Wijziging van het tijdstip voor omlaag en omhoog**



1. Selecteer met de afspeeltoetsen (◀, ▶) het bedieningscommando (1 of 2) dat u wilt wijzigen.

2. Druk **3 seconden** op de bevestigingstoets (●). SET en EDIT verschijnen op het scherm. EDIT knippert.

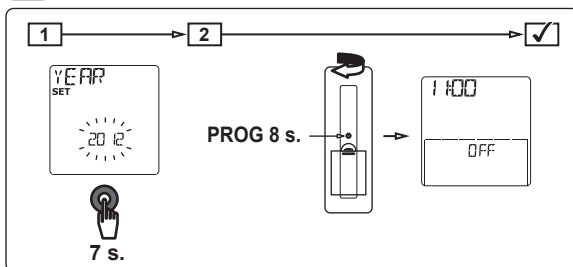
3. Druk **1 seconde** op de bevestigingstoets (●)

4. Stel het uur voor de uitvoering van het programma in en druk **1 seconde** op de bevestigingstoets (●)

5. Stel de minuten voor uitvoering van het programma in en druk op de bevestigingstoets (●)

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : dit wordt alleen weergegeven bij de instelling werk-/rustdagen

6 Programmeringen opnieuw instellen



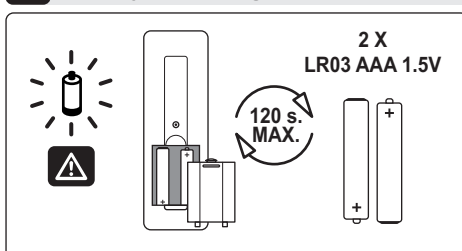
6.1. Druk **7 seconden** op de bevestigingstoets (●). SET en YEAR verschijnen op het scherm en het jaar knippert.

6.2. Druk **8 seconden** op de toets PROG.

De zender is nu ingesteld op de **handmatige modus** met de volgende voorgeprogrammeerde instellingen:

- **Wijziging zomertijd/wintertijd:** Zone Europa
- **Dagelijks programma:** Omhoog om 7.30 uur / omlaag om 20.00 uur.
- De juiste datum en het juiste tijdstip blijven ongewijzigd.

7 Batterijen vervangen



⚠ Lees het hoofdstuk **Veiligheidsvoorschriften**.

⚠ Het vervangen van de batterij door een ongeschikte batterij kan explosiegevaar veroorzaken. Vervang de batterijen wanneer de indicatie (d) wordt weergegeven.

♻ Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recyclen via uw lokale recycle inleverpunt.

♻ Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

CE Hierbij verklaart SIMU dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.simu.com.



www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY

Hz
technology

5107500C

MANUAL

1 Presentación

El emisor Hz **Timer Easy** permite controlar de forma individual, colectiva o general los motores y receptores de la gama SIMU-Hz. Dos modos de funcionamiento posibles: el **modo manual** y el **modo automático**.

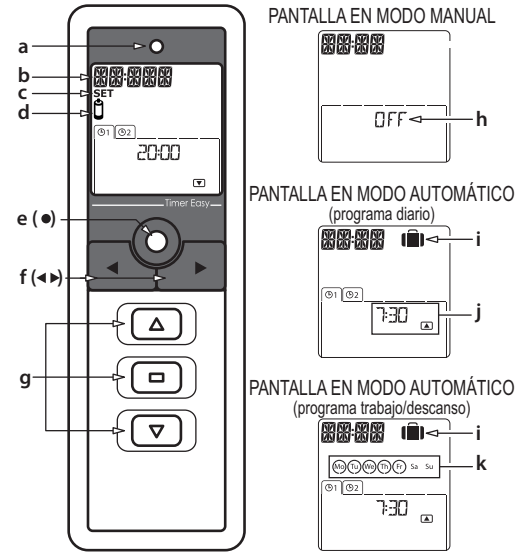
MODO MANUAL:

- Para dar una orden, pulse una tecla de control (▲, ■ o ▼)
- Los programas del modo automático quedan desactivados.

MODO AUTOMÁTICO: El reloj integrado permite programar una orden diaria de subida (🕒 1) y bajada (🕒 2). Los horarios programados pueden ser:

- Idénticos en todos los días de la semana: **programa diario** (modo por defecto)
- Con diferencias entre los días de trabajo y los días de descanso: **programación de días de trabajo/días de descanso**
(ejemplo: días de trabajo de lunes a viernes y días de descanso sábados y domingos - véase §4.8)
- La función **simulación de presencia** (🏠) varía aleatoriamente los horarios programados en un intervalo de **0 a + 30 minutos** para simular una presencia en la vivienda.
- Las teclas de **avance/retroceso** (◀, ▶) permiten visualizar la programación del reloj y las teclas de control (▲, ■ o ▼) dar una orden manual.

- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| a: Indicador de emisión | f: Teclas de avance/retroceso | j: Horario de la próxima orden |
| b: Hora actual | g: Teclas de control | k: Programación de días de trabajo/descanso |
| c: Modo de ajuste activo | h: Modo automático desactivado | l: Pulsador de programación « PROG » |
| d: Indicador de pilas bajas | i: Función de simulación de presencia activa | m: Soporte mural |
| e: Tecla de validación | | |

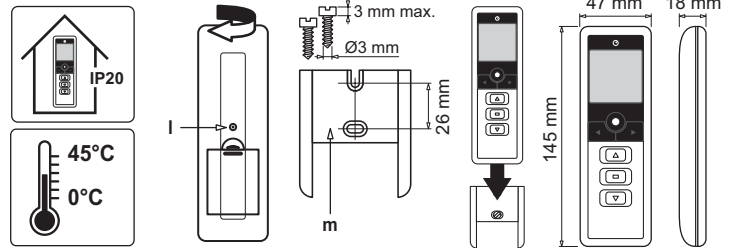


RELOJ PRE-PROGRAMADO EN FÁBRICA:

Hora actual: hora local PARÍS (invierno UTC +1, verano UTC +2)
Cambio de hora verano/invierno: Zona Europa
Programa diario: Subida a las 7:30 h/ bajada a las 20:00 h

Datos técnicos

- Compatible con los receptores y motores **SIMU-Hz**
- Nivel de seguridad: clase III
- Banda de frecuencia de transmisión : 433,050 MHz – 434,790 MHz F: 433,420 MHz
- Potencia radiada aparente : ERP < 10 mW
- Alcance del radiocontrol (en medio normalmente contaminado): 20 m a través 2 paredes de hormigón armado, 200 m sin obstáculos
- Alimentación: 2 pilas 1,5V de tipo AAA (LR03).



Seguridad y responsabilidad

1. Responsabilidad

El usuario deberá conservar esta documentación. El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del producto fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevará la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de SIMU. Este producto SIMU debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. El instalador debe cumplir con las normativas vigentes en el país en el que el producto va a instalarse, e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento de los productos. Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de SIMU o visite la página web www.simu.com.

2. Normas de seguridad

Si se utiliza con un motor, consulte también las instrucciones del mismo. No instale ni utilice este producto en el exterior.

No deje el producto al alcance de los niños. No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo. No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

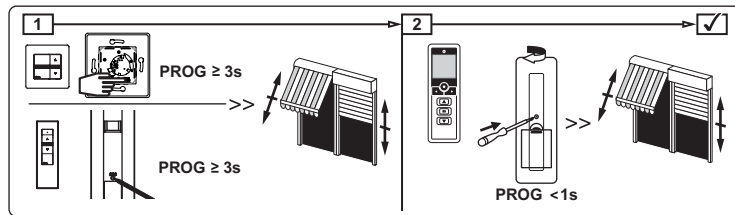
Advertencia

Este producto contiene pilas cilíndricas. No se trague la pila: puede provocar quemaduras químicas en apenas 2 horas que pueden resultar mortales. Si la pila se le ha introducido en una parte del cuerpo o si sospecha que puede haber ocurrido, llame inmediatamente a un médico. Mantenga el producto y las pilas, tanto las nuevas como las usadas, fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de que se produzca una explosión o de que haya fugas de líquido o de gases inflamables de la pila si se conserva a alta temperatura (hornos calientes, fuego), si se aplasta, se corta o se somete a una presión ambiental extremadamente baja. Las pilas no recargables no se deben recargar.

Instalación

Este producto no se debe instalar a una altura superior a 2 m. Alejarel emisores de todas las superficies metálicas que pudieran resultar nocivas para su buen funcionamiento (pérdida de alcance). La utilización de aparatos de frecuencias que utilice las mismas ondas puede degradar las prestaciones de nuestro producto.

2 Programación de una instalación previa



reservado para el instalador

1. Pulse la tecla de programación del emisor de control individual durante unos **3 segundos** aproximadamente. El motor gira unos 0,5 segundos en ambos sentidos.
2. Pulse la tecla de programación (PROG) del emisor Timer Easy durante **1 segundo** aproximadamente. El motor gira unos 0,5 segundos en ambos sentidos. **La operación ha finalizado.**

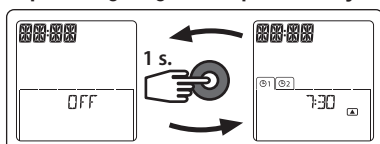
Para acceder a información más completa sobre la programación, consulte el folleto del motor o del receptor utilizado.

3 Modo de empleo del emisor Timer Easy

El emisor Timer Easy ya está listo para su uso con la programación descrita en §1.

Las operaciones descritas en los puntos §4 a §6 son opcionales y se realizan únicamente para modificar la programación de fábrica.

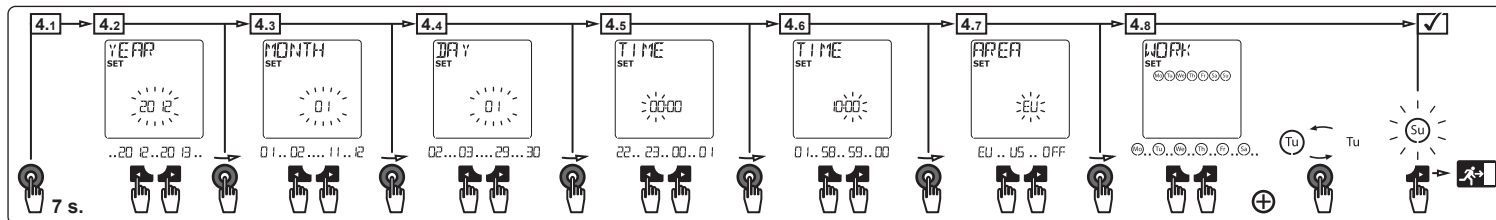
Cambio de modo de funcionamiento: Para pasar del modo manual al modo automático y a la inversa, pulse brevemente la tecla de validación (●)



Activación/desactivación de la función de simulación de presencia (🏠): Para activar o desactivar la función de simulación de presencia, pulse simultáneamente las dos teclas de avance/retroceso (◀, ▶) (solo en modo automático)



4 Modificación: fecha, hora actual, cambio de hora de verano/hora de invierno, días de trabajo/descanso



4.1. Pulse la tecla de validación (●) durante más de **7 segundos**. SET y YEAR aparecen en la pantalla.

4.2 / 4.3 / 4.4. Ajuste de la hora actual: 4.2: Año, 4.3: Mes, 4.4: Día.

4.5 / 4.6. Ajuste de la hora actual: 4.5: Hora, 4.6: Minutos.

4.7. Indique la **zona geográfica** de instalación para configurar el cambio de hora automático verano/invierno: EU = Europa, US = USA, OFF = otros países (en este último caso, no habrá cambio automático de la hora de verano a la hora de invierno. Siga el procedimiento indicado en los puntos 4.1 a 4.6 si necesita cambiar la hora).

4.8. Configuración de los días de **trabajo/descanso**:

- Para memorizar un único programa diario, idéntico para todos los días de la semana, seleccione (rodee con un círculo) todos los días de la semana. (ajuste por defecto).

- Para memorizar dos programas diferentes (días de trabajo/días de descanso), seleccione (rodee con un círculo) únicamente los días de "trabajo" de la semana; los demás días tendrán por defecto la consideración de días de "descanso".

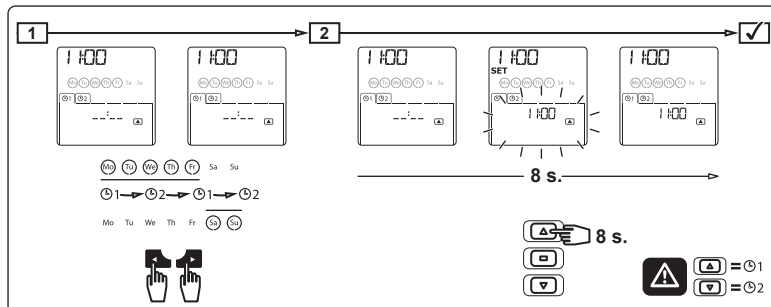
Es posible salir y guardar el modo de ajuste pulsando durante 3 segundos la tecla de validación (●).

5 Modificación de los programas

⚠ Accesible desde el modo Automático

⚠ Las modificaciones realizadas en este apartado se aplicarán todos los días en un programa semanal o todos los días rodeados con un círculo en caso de utilizar el modo trabajo/descanso.

5.1. **Función de memorización (Memory):** Memorización rápida de una orden por medio de una pulsación prolongada.



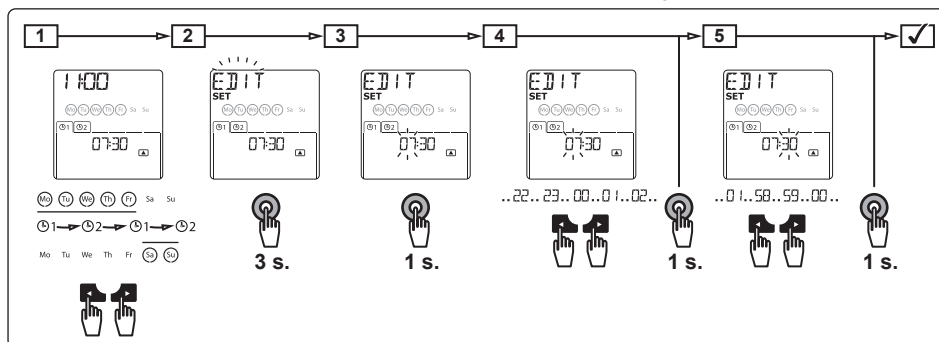
1. Seleccione con las teclas de avance/retroceso (◀, ▶) la orden de control que desea memorizar (⌚ 1 o ⌚ 2) - No es necesario en la programación diaria.

2. Pulse la tecla de control que desea memorizar (▲ o ▼) durante **8 segundos**. La persiana/el estor ejecuta la orden y esta se memoriza.

⚠ - Tras 5 segundos, la hora actual parpadea y sustituye a la hora anterior de programación. Mantenga pulsada la tecla otros 3 segundos.
- Si suelta la tecla antes de 8 segundos, no se tendrá en cuenta ningún cambio.

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : solo se muestra si se han configurado días de trabajo/descanso.

5.2. **Modificación del horario de una orden de subida o bajada**



1. Seleccione con las teclas de avance/retroceso (◀, ▶) la orden de control (⌚ 1 o ⌚ 2) que desea modificar.

2. Pulse la tecla de validación (●) durante **3 segundos**. SET y YEAR aparecen en la pantalla, EDIT parpadea.

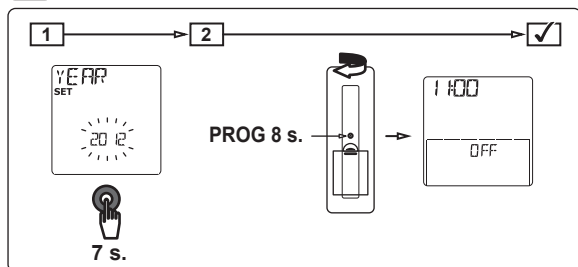
3. Pulse durante **1 segundo** la tecla de validación (●).

4. Ajuste la hora de la ejecución del programa y pulse la tecla de validación (●) durante **1 segundo**.

5. Ajuste los minutos de la ejecución del programa y pulse la tecla de validación (●)

⚠ Mo Tu We Th Fr Sa Su : solo se muestra si se han configurado días de trabajo/descanso.

6 Restablecimiento de los programas



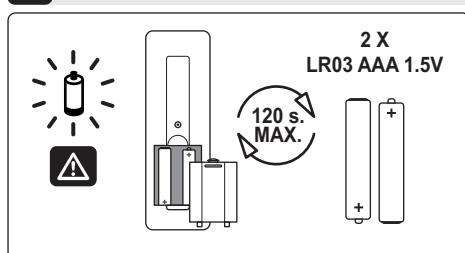
6.1. Pulse la tecla de validación (●) durante **7 segundos**, SET y YEAR se muestran en la pantalla y el año parpadea.

6.2. Pulse la tecla **PROG** durante **8 segundos**.

El emisor se encuentra ahora en **modo manual** y con el programa preestablecido siguiente:

- **Cambio de hora verano/invierno:** Zona Europa
- **Programa diario:** Subida a las 7:30 h/ bajada a las 20:00 h.
- La fecha y la hora actuales permanecen sin cambios.

7 Cambio de pilas



⚠ Lea el capítulo **Instrucciones de seguridad**.

⚠ Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto. Cambie la pila cuando el indicador (d) se encienda.

⚠ Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

⚠ Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Lívelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

CE En virtud del presente documento SIMU declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.simu.com.



www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranoux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY

Hz
technology

5107500C

INSTRUKCJA

1 Prezentacja

Nadajnik **Timer Easy Hz** umożliwia indywidualne, grupowe lub ogólne zdalne sterowanie napędami i odbiornikami SIMU Hz. Dostępne są dwa tryby sterowania: **tryb ręczny** lub **tryb automatyczny**.

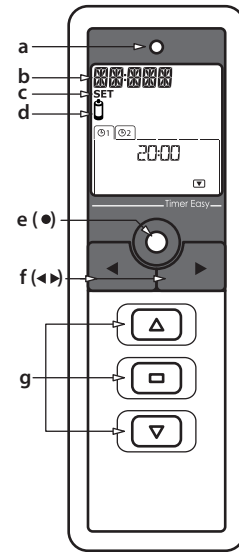
TRYB RĘCZNY:

- Aby wysłać polecenie, należy nacisnąć na jeden z przycisków sterowania (▲, ■ lub ▼)
- Programy trybu automatycznego są wyłączone.

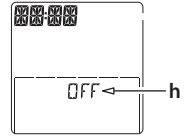
TRYB AUTOMATYCZNY: Wewnętrzny zegar pozwala na jedno otwarcie (🕒 1) i jedno zamykanie (🕒 2) dziennie. Zaprogramowane czasy mogą być:

- Takie same każdego dnia tygodnia: **program dzienny** (tryb domyślny)
- Różne, w zależności czy jest to dzień roboczy czy dzień wolny: program **dni robocze/dni wolne**. (np.: dni robocze od poniedziałku do piątku i dni wolne w sobotę i niedzielę – prosimy zapoznać się z p. 4.8)
- Funkcja **symulacji obecności** (🏠) przesuwa w sposób zmienny losowo zaprogramowane czasy działania od **0 do +30 minut**, aby symulować obecność domowników.
- Przyciski przewijania (◀, ▶) umożliwiają wyświetlanie ustawień programatora czasowego, natomiast przyciski sterowania (▲, ■ lub ▼) umożliwiają ręczne sterowanie

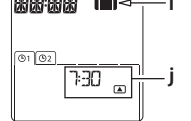
- | | | |
|--|---------------------------------------|--|
| a: kontrolka nadawania | e: przycisk zatwierdzenia | i: włączona funkcja symulacji obecności |
| b: aktualny czas | f: przyciski przewijania | j: czas wykonania następnego polecenia |
| c: aktywny tryb regulacji | g: przyciski sterowania | k: program dni robocze/wolne |
| d: kontrolka niskiego stanu naładowania baterii | h: wyłączony tryb automatyczny | l: Przycisk programowania (PROG) |
| | | m: Uchwyt ścienny |



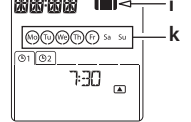
WYŚWIETLACZ W TRYBIE RĘCZNYM



WYŚWIETLACZ W TRYBIE AUTOMATYCZNYM (program dzienny)



WYŚWIETLACZ W TRYBIE AUTOMATYCZNYM (program dni robocze/dni wolne)



i ZEGAR WSTĘPNIE ZAPROGRAMOWANY W TRYBIE FABRYCZNYM:

- Aktualny czas:** czas lokalny PARYŻ (zima UTC +1, lato UTC +2)
- Zmiana czasu letni/zimowy:** europejska strefa czasowa
- Program dzienny:** otwieranie o 7:30 / zamykanie o 20:00

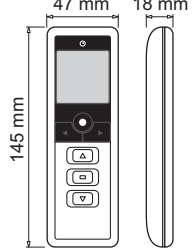
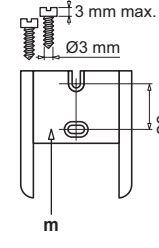
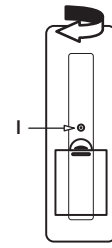
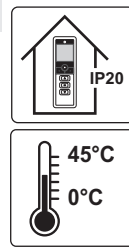
Parametry techniczne

- Kompatybilny z odbiornikami i napędami **SIMU-HZ**
- Klasa bezpieczeństwa: klasa III
- Częstotliwość pasma transmisji: : 433,050 MHz – 434,790 MHz F: 433,420 MHz
- Maksymalna moc wypromieniowana : ERP < 10 mW
- Zasięg transmisji radiowej (w warunkach normalnych zanieczyszczenia): 20 m przez dwie ściany żelbetonowe, 200 m na wolnej przestrzeni.
- Zasilanie : 2 Bateria 1,5V typu AAA (LR03).

Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

1. Odpowiedzialność : Ta instrukcja musi być przechowywana przez użytkownika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji SIMU. Ten produkt SIMU powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu. Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z powiązanymi urządzeniami i akcesoriami. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem SIMU lub odwiedzić stronę internetową www.simu.com.

2. Zasady bezpieczeństwa : W przypadku stosowania z napędem należy również zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi napędu. Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz. Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci. Nie używać środków z dodatkami materiałów ściernych ani rozpuszczalników do jego czyszczenia. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zanurzać.



⚠ Ostrzeżenie

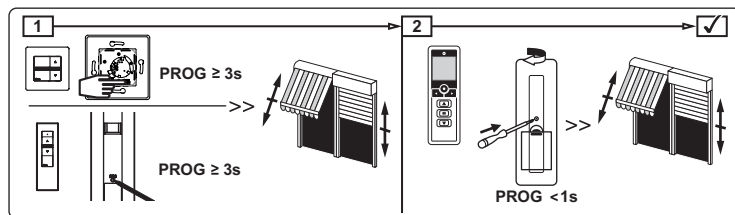
Ten produkt zawiera dwie baterie paluszkowe. Nie połkaj baterii: ryzyko poparzenia chemicznego w ciągu zaledwie 2 godzin, które może zagrażać życiu. W przypadku włożenia baterii w ciało lub w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Przechowywać baterie (nowe i używane) oraz produkt poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora na baterię nie zamyka się, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci. Ryzyko wybuchu, wycieku płynu lub ulatniania się z baterii łatwopalnego gazu w przypadku, gdy będzie na nią oddziaływać wysoka temperatura (nagrzany piecyk, ogień), zostanie zgnieciona, przecięta lub narażona na działanie powietrza pod skrajnie niskim ciśnieniem. Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.

Instalacja

⚠ Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m. Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu metalowych powierzchni, które mogłyby powodować zakłócenia w jego prawidłowym funkcjonowaniu (zmniejszenie zasięgu). Urządzenia radiowe pracujące na tej samej częstotliwości mogą powodować pogorszenie działania naszego urządzenia.

2 Programowanie w istniejącej instalacji

⚠ tylko dla instalatora



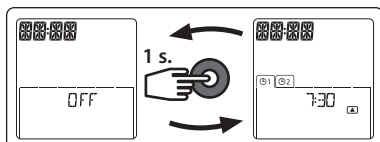
1. Naciskać przez około **3 sekundy** przycisk programowania nadajnika indywidualnego sterowania. Napęd będzie obracał się przez około 0,5 sekundy w każdą ze stron.
2. Naciskać przez około **1 sekundę** przycisk programowania (PROG) nadajnika Timer Easy Hz. Napęd będzie obracał się przez około 0,5 sekundy w każdą ze stron. **Operacja jest zakończona.**

⚠ Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat programowania, prosimy przeczytać instrukcję zastosowanego napędu radiowego lub odbiornika.

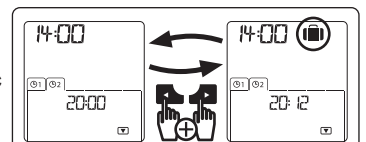
3 Obsługa nadajnika Timer Easy

Nadajnik **Timer Easy Hz** jest teraz gotowy do pracy, z programem opisanym w § 1 **i**. Operacje od §4 do §6 nie są obowiązkowe i służą jedynie do przeprowadzenia zmian ustawień w trybie fabrycznym.

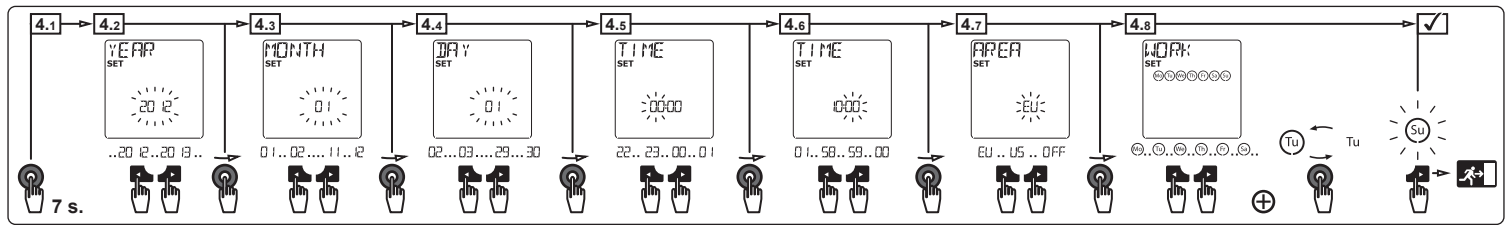
Zmiana trybu działania: Aby przejść z trybu ręcznego do trybu automatycznego i odwrotnie, należy krótko nacisnąć na przycisk zatwierdzenia (●)



Włączenie/wyłączenie funkcji symulacji obecności (🏠): Aby włączyć lub wyłączyć funkcję symulacji obecności, należy nacisnąć jednocześnie dwa przyciski przewijania (◀, ▶) (tylko w trybie automatycznym)



4 Ustawienia: Data, aktualny czas godzina, czas letni/zimowy, dni robocze/wolne



4.1. Naciskać przycisk zatwierdzenia (●) przez ponad 7 sekund. SET i YEAR zostaną wyświetlone na ekranie.

4.2 / 4.3 / 4.4. Ustawienie aktualnej daty: 4.2: Rok, 4.3: Miesiąc, 4.4: Dzień.

4.5 / 4.6. Ustawienie aktualnego czasu: 4.5: Godzina, 4.6: Minuty.

4.7. Wprowadzenie strefy geograficznej instalacji, aby funkcjonowała automatyczna zmiana czasu letni/zimowy: EU = Europa, US = USA, OFF = inne kraje (OFF nie będzie automatycznej zmiany czasu z letniego na czas zimowy. Jeżeli zachodzi potrzeba zmiany czasu należy postępować zgodnie z punktami od 4.1 do 4.6).

4.8. Ustawienie dni roboczych/wolnych:

- Aby zapisać w pamięci tylko jedno ustawienie dzienne, powtarzane każdego dnia tygodnia, należy wybrać (zakreślić) wszystkie dni tygodnia (ustawienie domyślne).

- Aby zapisać w pamięci dwa różne ustawienia, (dni robocze/dni wolne), należy wybrać (zakreślić) jedynie dni "robocze" w tygodniu. Pozostałe dni będą domyślnie uznane za dni "wolne".

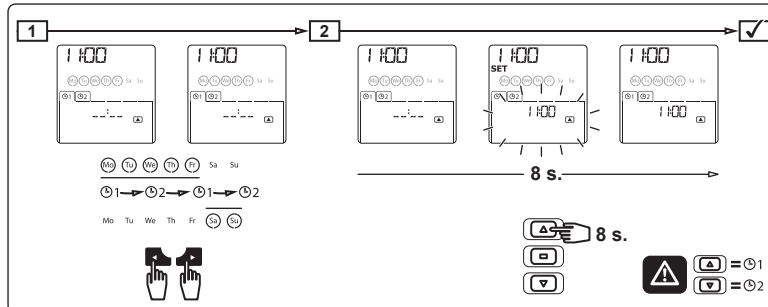
Istnieje możliwość zapisania i wyjścia z trybu regulacji, naciskając przez 3 sekundy przycisk zatwierdzenia (●).

5 Zmiana programów

Dostępne z trybu automatycznego

Zmiany wprowadzone zgodnie z tym rozdziałem będą dotyczyć wszystkich dni tygodnia w przypadku programu dziennego lub wszystkich zaznaczonych dni w trybie dni roboczych/wolnych.

5.1. Funkcja Memory: Szybkie zapisywanie w pamięci polecenia poprzez długie naciskanie



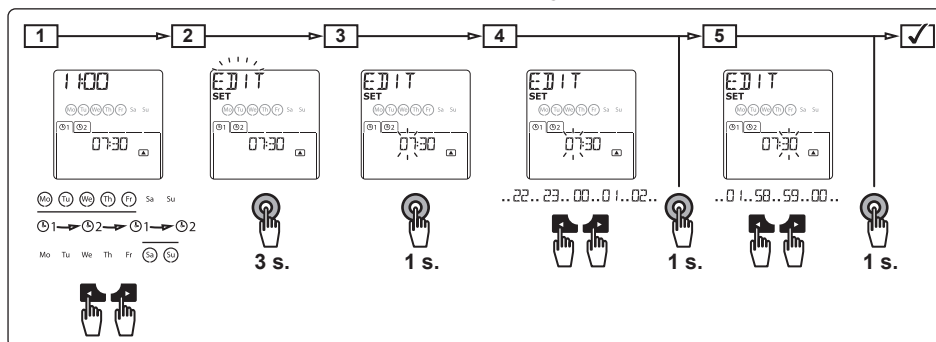
1. Wybrać za pomocą przycisków przewijania (◀, ▶) kolejność poleceń do zapisania w pamięci (⌚ 1 lub ⌚ 2) - niepotrzebne w przypadku programu dziennego.

2. Nacisnąć przycisk do zapamiętania (▲ lub ▼) i przytrzymać go przez 8 sekund. Roleta wykona polecenie i zostanie ono zapamiętane.

- Po upływie 5 sekund, miga bieżąca godzina, która zastępuje poprzednio zaprogramowany czas działania. Przytrzymać wciśnięty przycisk jeszcze przez 3 sekundy.
- Jeżeli przycisk zostanie zwolniony przed upływem 8 sekund, żadna zmiana nie zostanie uwzględniona.

Mo Tu We Th Fr Sa Su : Wyświetlane tylko wtedy, gdy ustawione są dni robocze/wolne

5.2. Zmiana czasu polecenia otwierania lub zamykania



1. Za pomocą przycisków przewijania (◀, ▶) wybrać kolejność poleceń do zmiany (⌚ 1 lub ⌚ 2).

2. Naciskać przycisk zatwierdzenia (●) przez 3 sekundy. SET i EDIT zostają wyświetlone, EDIT miga.

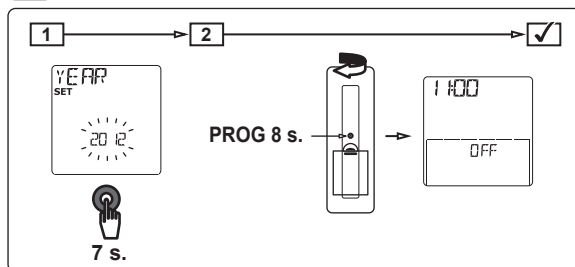
3. Nacisnąć na 1 sekundę przycisk zatwierdzenia (●)

4. Ustawić godzinę wykonania programu i nacisnąć na 1 sekundę przycisk zatwierdzenia (●)

5. Ustawić minuty wykonania programu i nacisnąć przycisk zatwierdzenia (●)

Mo Tu We Th Fr Sa Su : Wyświetlane tylko wtedy, gdy ustawione są dni robocze/wolne

6 Reset programów



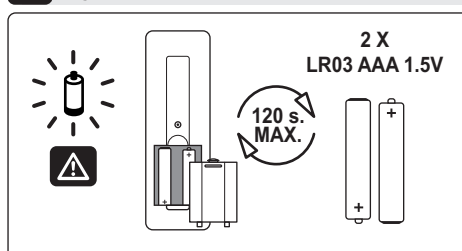
6.1. Naciskać przez 7 sekund przycisk zatwierdzenia (●), SET i YEAR zostają wyświetlone na ekranie i zaczną migać rok.

6.2. Naciskać przez 8 sekund przycisk PROG.

Nadajnik będzie w trybie ręcznym, z następującymi wstępnie zaprogramowanymi ustawieniami:

- Zmiana czasu letni/zimowy: europejska strefa czasowa
- Program dzienny: otwieranie o 7:30 / zamykanie o 20:00
- Aktualna data i czas pozostają niezmiennione

7 Wymiana baterii



Przeczytać rozdział Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.

Baterie należy wymienić, gdy zostanie wyświetlony wskaźnik niskiego stanu naładowania baterii (d).

Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucaj urządzenia z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

Firma SIMU niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności UE (WE) jest dostępny pod adresem internetowym www.simu.com.



www.simu.com

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranoux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

FR
EN
DE
NL
ES
PL
CZ

TIMER EASY

HZ
technology

5107500C

NÁVOD

1 Představení

Pomocí vysílače Hz **Timer Easy** lze řídit jednotlivé, skupinové či centrální ovládání motorů a přijímačů z řady SIMU-Hz. K dispozici máte dva režimy: **manuální režim** a **automatický režim**.

MANUÁLNÍ REŽIM:

- Povel zadáte stisknutím jednoho z ovládacích tlačítek (▲, ■ nebo ▼)
- Programy automatického režimu jsou vypnuty.

AUTOMATICKÝ REŽIM: Díky integrovaným hodinám lze naprogramovat jeden povel pro vytažení (⌚ 1) a spuštění (⌚ 2) za den. Naprogramovaný čas může být:

- Stejný každý den v týdnu: **každodenní program** (výstupní režim)
- Rozdílný podle pracovních dnů a dnů volna: **program pracovní dny/volné dny** (například: pracovní dny od pondělí do pátku a volné dny v sobotu a neděli - viz odstavec 4.8)
- Funkce **simulace přítomnosti** (👤) funguje tak, že náhodně mění naprogramované časy od 0 do + 30 minut, aby vytvořila dojem, že se v domě někdo nachází.
- Pomocí tlačítek pro procházení (◀, ▶) lze prohlížet naprogramování hodin a ovládací tlačítka (▲, ■ nebo ▼) slouží k ručnímu ovládání.

a: Kontrolka vysílání

b: Aktuální čas

c: Režim aktivní nastavení

d: Kontrolka slabých baterií

e: Tlačítko pro potvrzení

f: Tlačítka pro procházení

g: Ovládací tlačítka

h: Automatický režim vypnutý

i: Funkce simulace

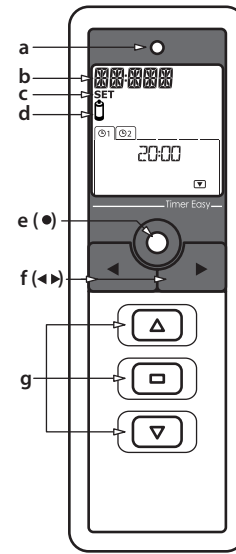
l: přítomnosti zapnutá

j: Čas příštího povelu

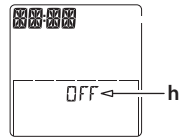
k: Programování pracovních dnů/
dnů volna

l: Programovací tlačítko « PROG »

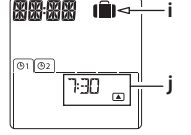
m: Nástěnný držák



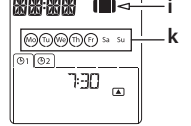
ZNÁZORNĚNÍ V MANUÁLNÍM REŽIMU



ZNÁZORNĚNÍ V AUTOMATICKÉM REŽIMU (každodenní program)



ZNÁZORNĚNÍ V AUTOMATICKÉM REŽIMU (program práce/volno)



i PŘEDEM NAPROGRAMOVANÉ HODINY VE VÝROBĚ:

Aktuální čas: místní čas Paříž (zimní UTC +1, letní UTC +2)

Změna letního/zimního času: Zóna Evropa

Každodenní program: Vysunutí v 7:30 / Zasunutí ve 20:00

Technické parametry

- Kompatibilní s přijímači a motory **SIMU-HZ**
- Třída ochrany: třída III
- Kmitočet pásma : 433,050 MHz – 434,790 MHz F: 433,420 MHz
- Maximální výkon použitý : ERP < 10 mW
- Dosah rádiového signálu (při standardních podmínkách): 20 m přes 2 betonové stěny, 200 m na volném prostranství.
- Napájení: 2 baterie 1,5V typ AAA (LR03).

Bezpečnost a odpovědnost

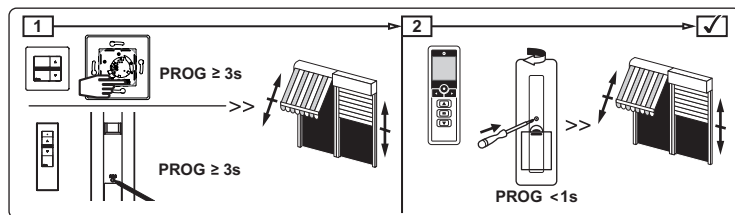
1. Odpovědnost

Tento návod uschovávejte pro pozdější použití. Nedodržení pokynů v tomto návodu nebo používání výrobku mimo oblast jeho použití je zakázáno, společnost SIMU v takovém případě nenese žádnou odpovědnost za možné následky a záruka SIMU ztrácí platnost. Tento výrobek SIMU musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatických domovních systémů. Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku. Před zahájením montáže vždy nejdříve ověřte kompatibilitu tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím. Pokud se během montáže tohoto výrobku a/nebo při získávání doplňujících informací objeví jakékoli nejasnosti, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti SIMU nebo navštivte internetovou stránku www.simu.cz.

2. Bezpečnostní pokyny

V případě použití společně s motorovým pohonem dbejte také na dodržení instrukcí dodaných společně s motorovým pohonem. Produkt neinstalujte a nepoužívejte ve venkovním prostředí. Produkt nenechávejte v dosahu dětí. Pro čištění produktu nepoužívejte abraziva ani rozpouštědla. Produkt nevystavujte nárazům nebo pádům, hořlavým látkám nebo zdroji tepla, vlhkosti, vystřikující kapalině, nepoňujte ho do kapaliny.

2 Programování u stávající instalace



⚠ vyhrazeno odbornému montérovi

1. Asi 3 sekundy podržte stisknuté programovací tlačítko přihlášeného lokálního ovladače. Motor pootočí na obě strany.

2. Asi 1 sekundu podržte stisknuté programovací tlačítko (PROG) Timer Easy. Motor pootočí na obě strany. **Operace je u konce.**

⚠ Pro podrobnější informace týkající se programování si prostudujte příručku motoru nebo používaného přijímače.

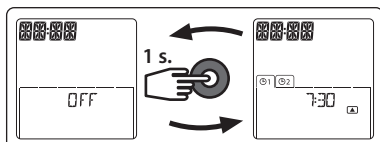
3 Použití vysílače Timer Easy

Vysílač **Timer Easy** je připraven k použití s programy popsány v odstavci 1 **i**.

Kroky z odstavců 4 až 6 jsou fakultativní a provádějí se pouze v případě změny přednastavených parametrů.

Změna režimu fungování:

Pro přechod z manuálního do automatického režimu a obráceně stiskněte krátce tlačítko pro potvrzení (●)



Zapnutí/vypnutí funkce simulace

přítomnosti (👤): Pro zapnutí funkce simulace přítomnosti stiskněte zároveň obě tlačítka pro procházení (◀, ▶) (pouze v automatickém režimu)

